

OREMEX Ministries

*Cursos Bíblicos
por Video*



Arte (c) 2000 Ron Raymer - www.raymerstudio.com

IB 02— Griego II

Joseph Barboza

GUIA DEL MAESTRO

OREMEX Ministries

5706 N La Homa Rd

Mission, TX 78574

956.585.1330

Fax 956.519.7917

Info@oremex.org

Entrenamiento de obreros por sistema de video,
bajo auspicios, dirección y responsabilidad literaria
y doctrinal de OREMEX Ministries, Inc., con sede
en la ciudad de Mission, Texas, USA. Prohibida la
reproducción total o parcial sin permiso por escrito.

Introducción:

Estimado maestro,

Cuando el hermano Valente Hernández me comunicó su deseo de que yo preparara un curso elemental de la lengua griega del Nuevo Testamento, pensé que sería muy importante llevar en cuenta algunas consideraciones que deseo compartir con usted.

1) Al final de cada lección usted encontrará algunas "notas" sobre el tema estudiado. Su propósito es facilitar su comunicación, dándole a usted más seguridad en la presentación de cada tema.

2) En las últimas hojas de su "Guía Maestra" usted encontrará las letras del alfabeto griego. Su tamaño le ayudará a hacer un ejercicio de memorización con los estudiantes. ¡Hágalo siempre, y los resultados serán muy positivos!

3) No podemos ir muy lejos en doce lecciones. El propósito principal es doble: enseñar al alumno a dar sus primeros pasos en el idioma griego, y motivarlo a seguir estudiando las Escrituras. Estas son las razones por las cuales he limitado este curso a Vocabulario, Primera y Segunda Declinaciones, Adjetivos, y el Presente del Indicativo Activo.

4) Su preparación para cada clase es muy importante. Si usted escucha la lección antes de presentarla a sus alumnos, estoy seguro de que tendrá más confianza para ayudarlos en lo que sea necesario.

5) Si desea comunicarse conmigo, hágalo con confianza. Hay diferentes medios de comunicación con los cuales usted podrá consultarme: Teléfono, Fax, Carta, Viaje. El teléfono es rápido, pero muy caro; el fax es rápido, y muy barato; la carta es muy barata, pero toma mucho tiempo; y el viaje puede ser rápido, pero es muy caro. Pero, sea cual sea su opción, yo estoy disponible para sus consultas. He aquí las informaciones que usted necesita para comunicarse conmigo:

**Joseph Barboza
4909 Emerald St.
Nacogdoches, TX
75961 - U.S.A.**

Teléfono/Casa (409) 569-8336

Teléfono/Oficina (409) 564-1555

Fax/Oficina (409) 564-5296

¡Qué el Señor le bendiga y le guardel

Primera lección - Πρῶτο μάθημα

Contenido: Por qué estudiar la lengua griega.
El alfabeto
La pronunciación
Vocabulario

POR QUÉ ESTUDIAR LA LENGUA GRIEGA:

En la formación de la lengua española encontramos varias contribuciones lingüísticas que han enriquecido sobremanera la hermosa lengua de Cervantes. Muchas palabras españolas han sido derivadas de su lengua madre, el latín, cuya influencia se encuentra en la mayoría de los idiomas hablados actualmente. Pero no solamente el latín ha contribuido para la formación de la lengua española. La contribución más sobresaliente, después de la latina, fue ciertamente la griega. Diariamente estamos repitiendo palabras típicamente griegas que se han incorporado al español desde hace varios siglos. Nuestras actividades y comunicaciones diarias nos recuerdan su gran influencia sobre nuestras vidas. Para nombrar algunos ejemplos nosotros pudiéramos destacar palabras tales como: teléfono, bautismo, iglesia, biblia, sinfonía, telegrama, sinagoga, arqueología, acróbata, termómetro, teología, apóstol, homogéneo, mártir, economía, cementerio, acústica, síndrome, didáctica, biología, artritis, etc.

El Nuevo Testamento fue escrito originalmente en el idioma griego. Por causa de la inspiración del Espíritu Santo, no hay errores en las escrituras originales. Pero el ser humano, intentando traducir la Biblia original a los idiomas modernos, no ha podido dar toda la fuerza de la expresión original encontrada en el hebreo y en el griego. Todas las traducciones expresan una idea aproximada de la comunicación original del Espíritu Santo. Para que podamos ver más allá de lo superficial necesitamos buscar los tesoros escondidos que sólo encontramos en las minas inagotables de los idiomas originales.

Por eso hemos pensado en organizar este curso elemental de la lengua griega para aquellos que desean escudriñar las escrituras y recibir una satisfacción espiritual que sólo hallamos cuando conocemos la preciosa Palabra de Dios. Este curso tendrá doce lecciones fáciles que nos ayudarán a leer y a comprender la estructura básica del griego del Nuevo Testamento.

EL ALFABETO:

El griego del Nuevo Testamento fue escrito en el lenguaje común de aquel entonces, y es reconocido hoy día como Griego Koiné. Su alfabeto tenía veinticuatro letras.

He aquí las letras minúsculas, acompañadas de las mayúsculas:

α A(alfa), β B(beta), γ Γ(gamma), δ Δ(delta), ε E(épsilon), ζ Z(zeta),

η H(eta), θ Θ(theta), ι I(iota), κ K(kappa), λ Λ(lambda), μ M(mu),

ν N(nu), ξ Ξ(ksi), ο O(ómicron), π Π(pi), ρ P(ro), σ Σ(sigma),

τ T(tau), υ Y(ypsilon), φ Φ(fi), χ X(ji), ψ Ψ(psi), ω Ω(omega).

LA PRONUNCIACIÓN:

α	ε	η	ι	ο	υ	ω
βα	βε	βη	βι	βο	βυ	βω
γα	γε	γη	γι	γο	γυ	γω
δα	δε	δη	δι	δο	δυ	δω
ζα	ζε	ζη	ζι	ζο	ζυ	ζω
θα	θε	θη	θι	θο	θυ	θω
κα	κε	κη	κι	κο	κυ	κω
λα	λε	λη	λι	λο	λυ	λω
μα	με	μη	μι	μο	μυ	μω
να	νε	νη	νι	νο	νυ	νω
ξα	ξε	ξη	ξι	ξο	ξυ	ξω
πα	πε	πη	πι	πο	πυ	πω
ρα	ρε	ρη	ρι	ρο	ρυ	ρω
σα	σε	ση	σι	σο	συ	σω
τα	τε	τη	τι	το	τυ	τω
φα	φε	φη	φι	φο	φυ	φω
χα	χε	χη	χι	χο	χυ	χω
ψα	ψε	ψη	ψι	ψο	ψυ	ψω

Todas las palabras griegas que empiezan con una vocal o con la consonante ρ tienen un espíritu.

Hay dos clases de espíritu en el griego: (´) áspero, y (˘) suave.

En el inicio de la palabra, la ypsilon (υ) y la consonante ρ siempre llevan el espíritu áspero.

Ejemplos: ὕδρωπικός = Hidrópico; ῥαββί = maestro.

Si la palabra empieza por un diptongo (dos vocales pronunciadas a la misma vez), el espíritu es ubicado sobre la segunda vocal.

Ejemplos: ὁ υἱός = el hijo; τὸ αἷμα = la sangre.

La mayoría de las palabras griegas llevan acento. Tres son los acentos en griego: (´) acento agudo, (˘) acento grave, y (^) acento circunflejo.

Ejemplos: τὸ βάπτισμα = sumersión; ὁ ἀδελφὸς δοῦλου = el hermano del siervo; ὁ ταῦρος = el toro.

VOCABULARIO:

ὁ ἄνθρωπος = el hombre

ἡ ἡμέρα = el día

ἡ ἀγάπη = el amor

ὁ ἀπόστολος = el apóstol

ὁ ἀδελφός = el hermano

ἡ ἐκκλησία = la Iglesia

ἡ δόξα = la gloria

ἡ ἀλήθεια = la verdad

ὁ λόγος = la palabra, el Verbo

ὁ κόσμος = el mundo

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #1

Varias letras del alfabeto griego se derivaron de la lengua hablada por los cananitas, por medio del hebreo. Observemos algunas anécdotas sobre las letras Alfa, Beta, Gamma, Delta, Kappa, Mu, Nu, Ro, Sigma y Tau.

Alfa (A) - Como *álef* significa "toro", los cananitas usaban la figura de la cabeza del toro para designar la primera letra del alfabeto. Los griegos cambiaron la posición por la inversión de la cabeza. La ∇ pasó a escribirse al revés: A.

Beta (B) - Se derivó de *bet*, que significa "casa". Era el dibujo de una casa.

Gamma (Γ) - La letra *guímel* equivale al hebreo *gamal*. De esta palabra se deriva "camello", en hebreo. Los cananitas usaban la figura de la giba del camello para representar el sonido de la letra *gamma*. Los griegos cambiaron la posición de la Λ para Γ .

Delta (Δ) - La letra *dálet* equivale al hebreo *délet*, que significa "puerta". El dibujo de la letra representa la entrada de una carpa.

Kappa (K) - Corresponde a la palabra *kaf*, que significa "palma de la mano".

Mu (M) - La letra *mem* equivale al hebreo *máyim*, que significa "agua". El dibujo de las ondas del agua fue usado para representar el sonido de la letra.

Nu (N) - La palabra *nun* probablemente equivale al hebreo *nájash*, que significa "serpiente". El dibujo de la serpiente pudo haber inspirado en la escrita de la letra.

Ro (P) - La letra *resh* equivale al hebreo *rosh*, que significa "cabeza". Es posible que el perfil de la cabeza fue usado para representar el sonido de la letra.

Sigma (Σ) - Las letras *sámej* y *shin* equivalen a la letra sigma. En hebreo, *shen* significa "diente". La figura de la letra representaba dos dientes. Los griegos cambiaron la posición del dibujo.

Tau (T) - La letra *tav* significa "aspa" o "cruz".

La acentuación de las palabras griegas fue la obra de un filólogo que vivió en el tercer siglo antes de Cristo. Su propósito primordial fue facilitar la lectura de los poemas de Homero.

Segunda lección - Δεύτερο μάθημα

Contenido:	Las declinaciones
	Caso
	Número
	Género
	Vocabulario
	Revisión

LAS DECLINACIONES:

Las declinaciones son inflexiones que reciben las palabras para indicar su función en la oración o frase. Hay tres declinaciones básicas de nombres y adjetivos en el griego. En el curso elemental estudiaremos las dos primeras declinaciones.

Las palabras se constituyen de dos partes: el radical y la terminación.

El radical, también conocido como tema, es la parte que básicamente no experimenta cambios en la declinación. La terminación es la parte variable de la palabra. (Trabaj+o, trabaj+ar, trabaj+ando, trabaj+é.)

CASO:

El caso determina la función de una palabra en la frase.

Hay ocho casos en las declinaciones griegas. Pero, para simplificar, estudiaremos los cinco más importantes:

El nominativo: sirve para designar o nombrar las palabras. Es el caso de sujeto y del predicado. *Jesús me dio la salvación. Jesús es la luz del mundo.*

El genitivo: sirve para definir o describir las palabras. Es el caso del posesivo. La palabra *de Dios*.

El dativo: sirve para indicar el interés. Es el caso del objeto indirecto. *Jesús me dio la salvación.*

El acusativo: sirve para indicar limitación. Es el caso del objeto directo. *Jesús me dio la salvación.*

El vocativo: sirve para indicar la invocación. *¡Varones atenienses!, en todo observo que sois muy religiosos.*

NÚMERO:

El número determina si la palabra representa una o más cosas o personas. Hay dos números en griego: singular y plural. *El hombre. Los hombres.*

GÉNERO:

Hay tres géneros en la lengua griega: Masculino, femenino y neutro. En la mayoría de las veces, el género es idéntico en su traducción española. Pero hay varias excepciones. En los diccionarios y en las listas de palabras, los sustantivos aparecen en su forma original del nominativo singular, y siempre acompañados de sus respectivos artículos. Es menester que el estudiante de la lengua griega memorice los sustantivos con sus artículos.

Los sustantivos masculinos son acompañados del artículo δ .
 δ ἄνθρωπος, el hombre;

Los sustantivos femeninos son acompañados del artículo η .
 η ἐκκλησία, la iglesia;

Los sustantivos neutros son acompañados del artículo $\tau\omicron$.
 $\tau\omicron$ βιβλίον, el libro.

La terminación de los sustantivos es lo que generalmente indica el género de los mismos. La mayoría de los sustantivos femeninos pertenece a la primera declinación. La mayoría de los sustantivos masculinos pertenece a la segunda declinación.

VOCABULARIO:

δ διδάσκαλος = el maestro

δ θεός = Dios

η ἀρχή = el principio

η φωνή = el sonido, la voz

η καρδιά = el corazón

δ ἄρτος = el pan

η ζωή = la vida

η ψυχή = el alma, el espíritu

η κεφαλή = la cabeza

$\tau\omicron$ ποτήριον = el vaso, la copa, el cáliz

REVISIÓN:

A) Identifique las letras del alfabeto griego.

B) Identifique las siguientes palabras:

- | | | |
|----------------|-----|-------------|
| 01- φαρισαῖος | () | diablo |
| 02- γολγοθά | () | Mesías |
| 03- Θεός | () | Felipe |
| 04- Μεσσίας | () | Jesús |
| 05- Πέτρος | () | bautismo |
| 06- λεων | () | evangelio |
| 07- Ανδρέας | () | Dios |
| 08- Φίλιππος | () | Andrés |
| 09- διάβολος | () | Apocalipsis |
| 10- Ἰησοῦς | () | parábola |
| 11- παραβολή | () | fariseo |
| 12- ἄγγελος | () | ángel |
| 13- ἀποκάλυψις | () | león |
| 14- εὐαγγέλιον | () | Gólgota |
| 15- βάπτισμα | () | Pedro |

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #2

Por lo general, las lenguas tienen declinaciones. Es muy posible que las personas que se comunican en español no han podido reconocer las inflexiones o cambios que muchas palabras reciben para indicar su función en la frase. Consideremos, por ejemplo, la palabra "yo". Las palabras me, mí, mí, mis, mío, mía, míos, mías y conmigo son declinaciones del pronombre personal "yo".

La razón por la cual no encontramos demasiadas inflexiones en el español es por la presencia abundante de las preposiciones. Pero en todos los idiomas las palabras ejercen funciones específicas dentro de las frases. Algunas de las funciones más frecuentes son: sujeto, objeto directo, objeto indirecto, predicado, etc. Examinemos, como ejemplo, la frase: *El Señor ofrece salvación a los pecadores*. La primera función que necesitamos identificar en la frase es la *verbal*. ¿Cuál es el verbo principal de la oración? La respuesta es "ofrece". Ahora, si le preguntamos al verbo: ¿Quién ofrece? La respuesta será el sujeto = "El Señor". El sujeto se identifica con el *nominativo*. Ahora preguntemos al verbo: ¿Qué ofrece? La respuesta será el objeto directo = "la salvación". El objeto directo se identifica con el *acusativo*. Ahora volvamos a preguntarle al verbo: ¿A quién? La respuesta será el objeto indirecto = "al pecador". El objeto indirecto se identifica con el *dativo*.

El motivo por el cual identificamos algunas funciones como *objeto directo* e *indirecto* es, en la mayoría de las veces, por la presencia de una preposición uniendo el verbo al objeto.

Normalmente, el verbo no se une directamente al objeto indirecto. Aparece una preposición para unirlos, como en la frase " *El Señor ofrece salvación al pecador*". Al pecador = a+el pecador. La preposición aquí es "a".

Entonces, cuando el verbo se une al objeto directamente, eso es, sin la preposición, le identificamos al objeto como Directo. Cuando la unión toma lugar por medio de una preposición, le llamamos al objeto Indirecto.

Conviene subrayar el hecho de que ni siempre la preposición aparece con el objeto indirecto. Ejemplo: Cristo me dio la salvación. Cuando le preguntamos al verbo: ¿A quién? La respuesta es "a mí", que se usa proclíticamente aquí: "me". *Proclíticamente* significa: antes del verbo.

Respuesta para la Revisión:

01- Fariseo, 02- Gólgota, 03- Dios, 04- Mesías, 05- Pedro, 06- León, 07- Andrés, 08- Felipe, 09- Diablo, 10- Jesús, 11- Parábola, 12- Ángel, 13- Apocalipsis, 14- Evangelio, 15- Bautismo.

Tercera lección - Τρίτο μάθημα

Contenido: Los artículos
Primera declinación (Singular)
Vocabulario
Revisión

LOS ARTÍCULOS:

En el griego no hay artículos indefinidos como en el español. Los artículos definidos, como los sustantivos, se declinan y tienen género, número y caso.

ο κόσμος significa *el mundo*, pero κόσμος puede significar *mundo*, o *un mundo*.

	Singular			Plural		
	M	F	N	M	F	N
Nominativo	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Genitivo	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν
Dativo	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Acusativo	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

LA PRIMERA DECLINACIÓN:

Hay cinco tipos de sustantivos que pertenecen a la primera declinación. En la primera declinación predomina el género femenino. De los cinco tipos, tres son femeninos.

1- Los sustantivos que terminan en η.

	Singular	Singular
Nominativo	γραφῆ	εἰρήνη
Genitivo	γραφῆς	εἰρήνης
Dativo	γραφῇ	εἰρήνῃ
Acusativo	γραφῆν	εἰρήνην

2- Los sustantivos cuyos radicales terminan en ε, ι, ρ.

	Singular	Singular
Nominativo	ἡμέρα	ἀλήθεια
Genitivo	ἡμέρας	ἀληθείας
Dativo	ἡμέρᾳ	ἀληθείᾳ
Acusativo	ἡμέραν	ἀλήθειαν

VOCABULARIO:

ἡ εἰρήνη = la paz	ἡ βασιλεία = el reino
ἡ γλῶσσα = la lengua	ἡ γραφή = la escritura
ὁ προφήτης = el profeta	ἡ ἁμαρτία = el pecado
ἡ σοφία = la sabiduría	ὁ δοῦλος = el siervo
ἡ χαρά = la alegría	ὁ ὁδός = el camino

REVISIÓN: El artículo concuerda con el nombre en género, número y caso.

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #3

En las 3 primeras lecciones hemos encontrado algunas palabras que deseamos enfocar más ampliamente:

δόξα significa gloria, fama, y buena opinión. La palabra "paradoja" es compuesta de παρά (para) = contrario, y δόξα (doxa, doja) = buena opinión.

"Ortodoxo" = ὀρθός (ortos, orto) = correcto, y δόξα (doxa) = buena opinión.

βάπτισμα y βαπτισμός significan "bautismo". Pero esta palabra no se pudo traducir al español. Significa el acto de sumergir a una persona totalmente en el agua.

"Anabautista" se deriva de la preposición ἀνά (ana) = otra vez, y "bautismo". Anabautistas eran aquellos que enseñaban que los que habían supuestamente sido bautizados en su infancia necesitaban bautizarse otra vez, según las Escrituras.

ἁμαρτία (pecado) = errar el blanco. Ejemplo: cuando se dispara una flecha que no acierta el blanco.

Salomón e Irene tienen algo en común. Ambos significan "paz". Salomón es de origen hebreo, mientras que Irene es una palabra griega.

Cuarta lección - Τέταρτο μάθημα**Contenido: Primera declinación (Singular)****Verbos Ser y Estar (Presente del Indicativo activo)****Vocabulario****Revisión****Ejercicio****LA PRIMERA DECLINACIÓN - Singular (Continuación)****3- Los sustantivos en α, cuyos radicales NO terminan en ε, ι, ρ.**

	Singular	Singular
Nominativo	δόξα	γλώσσα
Genitivo	δόξης	γλώσσης
Dativo	δόξει	γλώσσει
Acusativo	δόξαν	γλώσσαν

4- Los sustantivos masculinos, los cuales indican la profesión o una característica de un hombre.

	Singular	Singular
Nominativo	προφήτης	κλέπτης
Genitivo	προφήτου	κλέπτου
Dativo	προφήτη	κλέπτη
Acusativo	προφήτην	κλέπτην

5- Los sustantivos masculinos terminados en ᾱς.

	Singular	Singular
Nominativo	Μεσσίας	νεανίας
Genitivo	Μεσσία	νεανίου
Dativo	Μεσσία	νεανία
Acusativo	Μεσσίαν	νεανίαν

VERBOS SER Y ESTAR (Presente del Indicativo activo)**Los verbos Ser y Estar son idénticos en griego. Como el verbo To Be en Inglés, la traducción al español se hace de acuerdo con el contexto.**

	Singular		Plural	
1-	εἰμὶ	Soy, estoy	ἐσμέν	Somos, estamos
2-	εἶ	Eres, estás	ἐστέ	Sois, estáis
3-	ἐστί(ν)	Es, está	εἰσί(ν)	Son, están

VOCABULARIO:

ὁ κλέπτης = el ladrón

ὁ Μεσσίας = el Mesías

ἡ θάλασσα = el mar

ὁ καρπός = el fruto

ὁ αἰών = el siglo

ἡ χεὶρ = la mano

ὁ σωτήρ = el Salvador

ἡ σὰρξ = la carne

ὁ νεανίας = el mancebo, el joven

εἰμί = Soy, Estoy

REVISIÓN:

- 1- El verbo concuerda con el sujeto en número y persona.
- 2- El verbo copulativo hace concordar el predicado con el caso del sujeto.

EJERCICIO:

- 1- Declinar el singular de las siguientes palabras:

Amor

Pecado

Sabiduría

Alegria

ἀγάπη

ἁμαρτία

σοφία

χαρά

Nom.

Gen.

Dat.

Acus.

- 2- Conjugar el verbo SER en el Presente del Indicativo Activo. (Griego)

Singular

Plural

1-

2-

3-

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #4

La palabra "sarcófago" es muy interesante en su significado: sarco = σάρξ (carne), y φάγε (comer). Indica el hecho de que el cuerpo desaparece dentro de la caja. Originalmente, el sarcófago era hecho de piedra caliza, que consumía rápidamente la carne de los cuerpos.

En español hay dos verbos que se traducen por εἶμι en griego: Ser y Estar. La traducción adecuada al español tiene que estar basada en el contexto.

Χριστός es el Cristo, el ungido, el Mesías.

Ejercicio: Declinar el singular de las siguientes palabras.

		Radical +	Nom.	Gen.	Dat.	Acus.
Amor	ἀγάπη	αγαπ	η	ης	η	ην
Pecado	ἁμαρτία	αμαρτι	α	ας	α	αν
Sabiduría	σοφία	σοφι	α	ας	α	αν
Alegría	χαρά	χαρ	α	ας	α	αν

El verbo SER en el presente del indicativo activo:

	Singular	Plural
1-	εἰμι	ἐσμεν
2-	εἶ	ἐστε
3-	ἐστί	εἰσὶ

Quinta lección - Πέμπτο μάθημα

Contenido: **Primera declinación (Plural)**
 La puntuación
 Los pronombres personales
 Vocabulario
 Revisión

LA PRIMERA DECLINACIÓN - Plural

1- Los sustantivos que terminan en η.

	Plural	Plural
Nominativo	γραφάι	εἰρήναι
Genitivo	γραφῶν	εἰρηνῶν
Dativo	γραφαῖς	εἰρήναις
Acusativo	γραφάς	εἰρήνας

2- Los sustantivos cuyos radicales terminan en ε, ι, ρ.

	Plural	Plural
Nominativo	ἡμέραι	ἀλήθειαι
Genitivo	ἡμερῶν	ἀληθειῶν
Dativo	ἡμέραις	ἀληθείαις
Acusativo	ἡμέρας	ἀληθείας

3- Los sustantivos en α, cuyos radicales NO terminan en ε, ι, ρ.

	Plural	Plural
Nominativo	δόξαι	γλώσσαι
Genitivo	δοξῶν	γλωσσῶν
Dativo	δόξαις	γλώσσαις
Acusativo	δόξας	γλώσσας

4- Los sustantivos masculinos, los cuales indican la profesión o una característica del hombre.

	Plural	Plural
Nominativo	προφήται	κλέπται
Genitivo	προφητῶν	κλεπτῶν
Dativo	προφήταις	κλεπταις
Acusativo	προφήτας	κλέπτας

5- Los sustantivos masculinos terminados en ας.

	Plural	Plural
Nominativo	Μεσσίαι	νεανίαι
Genitivo	Μεσσιῶν	νεανιῶν
Dativo	Μεσσίαις	νεανίαις
Acusativo	Μεσσίας	νεανίας

LA PUNTUACIÓN:

Hay 4 marcas de la puntuación en el griego: 1- Coma (,); 2- Punto (.);
3- Interrogación (;); 4- Punto y coma (·).

LOS PRONOMBRES PERSONALES:

ἐγώ = yo; σύ = tú; αὐτός = él; αὐτή = ella; αὐτό = él, ella (neutro);
ἡμεῖς = nosotros; ὑμεῖς = vosotros; αὐτοί = ellos; αὐταί = ellas; αὐτά = ellos, ellas
(neutro).

VOCABULARIO:

ὁ διάβολος = el diablo

τὸ ἔργον = la obra

τὸ βιβλίον = el libro

ὁ ἥλιος = el sol

ἡ ἀνάστασις = la resurrección

ἡ γνῶσις = el conocimiento

ἡ σωτηρία = la salvación

καί = y

ὁ νόμος = la ley

ὁ φαρμακός = el hechicero

REVISIÓN:

La declinación de ἡ σωτηρία es:

	Singular	Plural
Nominativo	σωτηρία	σωτηρίαι
Genitivo	σωτηρίας	σωτηρίων
Dativo	σωτηρία	σωτηρίαις
Acusativo	σωτηρίαν	σωτηρίας

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #5

La palabra "diablo" vino de διαβολος = el acusador.

Una antigua secta religiosa se llamaba "gnosticismo" porque sus seguidores, los gnósticos se jactaban de poseer un conocimiento especial sobre ciertos asuntos. Podemos ver el verbo "conocer" en el radical de esta palabra.

Agnóstico es formado por la negativa "a", seguida del verbo conocer. Su significado es "el que no conoce, que niega el conocimiento".

Motive a sus alumnos a memorizar las terminaciones de las declinaciones.

Los pronombres personales serán enfatizados más detalladamente en el curso de griego medio.

Las letras del alfabeto griego pueden ser memorizadas por medio de las tarjetas especiales. ¡No permita que sus alumnos se olviden de las letras!

Sexta lección - Έκτο μάθημα

Contenido: Segunda declinación (Singular)
 Los adjetivos (Singular)
 Vocabulario
 Revisión

LA SEGUNDA DECLINACIÓN (Singular)

Hay dos terminaciones que caracterizan la segunda declinación. Los sustantivos terminados en **ος**, en su mayoría, son masculinos. Los sustantivos terminados en **ον** son neutros.

	Singular	Singular
Nominativo	λόγος	δῶρον
Genitivo	λόγου	δώρου
Dativo	λόγῳ	δώρῳ
Acusativo	λόγον	δῶρον

LOS ADJETIVOS (Singular)

Los adjetivos concuerdan con los sustantivos en género, número y caso.

	Masculino	Femenino	Neutro
Nominativo	καλός	καλή	καλόν
Genitivo	καλοῦ	καλῆς	καλοῦ
Dativo	καλῷ	καλῇ	καλῷ
Acusativo	καλόν	καλήν	καλόν

VOCABULARIO:

τὸ δῶρον = el don, la ofrenda
 ἡ φιλία = la amistad
 τὸ ψεῦδος = la mentira
 ὁ οὐρανός = el cielo
 ὁ χρόνος = el tiempo

γάρ = porque, pues
 ἡ πέτρα = la roca, la peña
 ἡ μήτηρ = la madre
 ὁ ἄγγελος = el ángel, el mensajero
 καλός, ἡ, ὄν = bonito

REVISIÓN:

Dios es bueno = ὁ Θεὸς ἐστὶν ἀγαθός

El mundo es malo = ὁ κόσμος ἐστὶ κακός

El hombre dice una palabra al maestro = ὁ ἄνθρωπος λέγει λόγον τῷ διδάσκαλῳ

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #6

Observe bien la pronunciación de ἄγγελος. Las dos γγ se pronuncian como "ng". La letra γ es siempre dura. La pronunciación correcta es *ánguelos*.

Teodoro y Deodoro significan "el regalo de Dios". Teo es de origen griega, mientras que Deo es latina.

La palabra "metrópoli" es derivada de μήτηρ = madre, y πόλις = ciudad. Se supone que los barrios que componían la ciudad principal y las ciudades alrededor de ella, eran derivados de la ciudad madre, o sea, la metrópoli.

Los adjetivos son muy fáciles cuando el estudiante reconoce el concepto de género, número y caso.

Pida a sus alumnos para identificar la forma correcta del adjetivo καλός, ἡ, ὅν que se usaría con el *acusativo femenino singular*. Solamente hay una respuesta adecuada: καλήν.

Ahora pídeles para explicar el método para establecer la diferencia del mismo adjetivo en el acusativo masculino singular, nominativo neutro singular, y acusativo neutro singular. La respuesta adecuada es: *el contexto y el sustantivo que le acompaña*.

En la Revisión, la última frase es: "El hombre dice una palabra al maestro". Si quisiéramos decir, por ejemplo: "El hombre dice una palabra bonita al maestro", ¿cuál sería la forma correcta del adjetivo?

En primer lugar, hay que identificar la función de "una palabra" en la frase. Si le preguntamos al verbo: ¿qué dice el hombre? La respuesta es "una palabra". Al considerar que "una palabra" es el objeto directo, ¿cuál es el caso identificado por el objeto directo? La respuesta es: ¡el acusativo! Por esta razón, "una palabra" se tradujo como *acusativo, masculino, singular*. ¿Cuál sería, entonces, la forma adecuada para el adjetivo "bonito" para que podamos añadirlo a la frase? Considerando que el adjetivo concuerda con el sustantivo en género, número, y caso, la forma correcta es καλόν. La nueva frase será: El hombre dice una palabra bonita al maestro = ὁ ἄνθρωπος λέγει καλόν λόγον τῷ διδάσκαλῳ.

Σέπτιμα ιεcción - Έβδομο μάθημα

Contenido: Segunda declinación (Plural)
 Los adjetivos (Plural)
 Vocabulario
 Revisión

LA SEGUNDA DECLINACIÓN (Plural)

	Plural	Plural
Nominativo	λόγοι	δῶρα
Genitivo	λόγων	δῶρων
Dativo	λόγοις	δῶροις
Acusativo	λόγους	δῶρα

LOS ADJETIVOS (Plural)

	Masculino	Femenino	Neutro
Nominativo	καλοί	καλαί	καλά
Genitivo	καλῶν	καλῶν	καλῶν
Dativo	καλοῖς	καλαῖς	καλοῖς
Acusativo	καλοῦς	καλάς	καλά

VOCABULARIO:

τὸ ὄνομα = el nombre

ὁ ἀγρός = el campo

ἕτερος, α, ον = otro

ὁ θάνατος = la muerte

ὁ κύριος = el señor

ἅγιος, α, ον = santo

πιστός, η, όν = fiel, creyente

καθαρός, ά, όν = puro

ἄλλος, η, ο = otro

τὸ εὐαγγέλιον = el evangelio

REVISIÓN:

Los presentes son bonitos = τὰ δῶρα εἰσὶ καλά

El evangelio es puro = τὸ εὐαγγέλιον ἐστὶ καθαρόν

Los regalos del profeta = τὰ δῶρα τοῦ προφήτου

Las palabras de los hombres = οἱ λόγοι τῶν ἀνθρώπων

El evangelio de Jesucristo = τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ

La paz de Dios = ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #7

Las palabras ^ετερος y ^αλλος significan "otro". Normalmente, se usa ^ετερος para significar "otro diferente", y ^αλλος con el sentido de "otro con características idénticas". Podemos ver algo muy precioso en el lenguaje encontrado en el evangelio de Juan, capítulo 14, versículo 16a. "Y yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador". Cuando estudiamos detalladamente la expresión "os dará otro Consolador", necesitamos ejercitar las herramientas que hemos recibido hasta ahora.

Primero, identifiquemos el sujeto de la oración: ¿Quién dará? El sujeto es el Padre, que se encuentra en la oración anterior;

Segundo, identifiquemos el objeto indirecto de la oración: ¿A quién dará? El objeto indirecto es a vosotros, que aquí aparece como os;

Tercero, identifiquemos el objeto directo de la oración: ¿Qué dará? El objeto directo es otro Consolador;

Cuarto, observemos como es que Juan expresa "otro Consolador" en griego: el texto dice "y os dará ^αλλον παράκλητον". Otro, con el significado de una otra persona de la Trinidad, pero con la misma esencia, o sea, Dios entre nosotros.

La palabra "agricultura" se deriva de ^αγρός.

Muchas palabras pasaron del griego al latín, antes de llegar al español.

Octava lección - Ὀγδοο μάθημα

Contenido: Pronombres demostrativos
Vocabulario
Revisión

LOS PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS :

Este, esta

	S i n g u l a r			P l u r a l		
	M	F	N	M	F	N
Nom.	οὗτος	αὕτη	τούτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Gen.	τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
Dat.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις
Ac.	τούτον	ταύτην	τούτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα

Aquel, aquella

	S i n g u l a r			P l u r a l		
	M	F	N	M	F	N
N.	ἐκεῖνος	ἐκείνη	ἐκεῖνο	ἐκεῖνοι	ἐκείναι	ἐκεῖνα
G.	ἐκεῖνου	ἐκείνης	ἐκεῖνου	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
D.	ἐκεῖνῳ	ἐκείνῃ	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνοῖς	ἐκείναις	ἐκεῖνοῖς
A.	ἐκεῖνον	ἐκείνην	ἐκεῖνο	ἐκεῖνους	ἐκείνας	ἐκεῖνα

VOCABULARIO:

ὁ πόρνος = el fornicario

ὁ τόπος = el lugar

τὸ στίγμα = la marca

τὸ γράμμα = la letra

οὐ, οὐκ, οὐχ = no

ὁ πόταμος = el río

μακάριος, α, ον = bienaventurado

μέσος, η, ον = medio

ὁ στέφανος = la corona

μικρός, ἄ, ὄν = pequeño

REVISIÓN:

Aquel río es pequeño = ὁ πόταμος ἐκεῖνος ἐστὶ μικρός

El ladrón no es fiel = ὁ κλέπτης οὐκ ἐστὶ πιστός

Jesús es el Hijo de Dios = Ἰησοῦς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἐστίν

Aquel hombre es un maestro = ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος ἐστὶ διδάσκαλος

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #8

Los demostrativos serán presentados más detalladamente en otros cursos de la lengua griega.

La palabra "pornográfico" se deriva de πόρνο.

La palabra "topografía" se deriva de τόπο.

La palabra "telegrama" se deriva de γράμμα. Tele es "distante".

La palabra "mesopotamia" se deriva de μέσος y ποταμός. (Se refiere a la tierra entre ríos).

El adverbio οὐ es usado normalmente delante de una palabra que empieza por una consonante. Delante de una palabra empezada por vocal se usa οὐκ. Entretanto, cuando la palabra empieza con "espíritu áspero", se usa οὐχ.

En la declinación de los demostrativos, observe el cambio en el radical de οὗτος. Las terminaciones son ya muy conocidas, pero el detalle está en el Radical.

Ha llegado el momento de empezar a hablar sobre el examen final. Será muy sencillo, pero los alumnos necesitan estar listos para escoger las respuestas correctas para cada pregunta.

Novena lección - ^οΕνάτο ^{μα}μαθημα

Contenido: Los verbos
Presente del Indicativo activo
Vocabulario
Revisión

LOS VERBOS:

Los verbos griegos, como los españoles, expresan las diferentes personas gramaticales por medio de las desinencias. Los pronombres personales son usados solamente cuando se desea enfatizar algo.

EL PRESENTE DEL INDICATIVO ACTIVO

Las terminaciones básicas para el presente del Indicativo activo son:

Singular		Plural
1- (yo) -ω	(nosotros)	-ομεν
2- (tú) -εις	(vosotros)	-ετε
3- (él) -ει	(ellos)	-ουσι

Los verbos aparecen en los diccionarios en la primera persona del singular del presente del Indicativo activo.

	ESCRIBIR	DECIR	VER
1-	γράφω	λέγω	βλέπω
2-	γράφεις	λέγεις	βλέπεις
3-	γράφει	λέγει	βλέπει
1-	γράφομεν	λέγομεν	βλέπομεν
2-	γράφετε	λέγετε	βλέπετε
3-	γράφουσι	λέγουσι	βλέπουσι

VOCABULARIO:

γράφω = escribir	^α αγαπάω = amar
λέγω = decir	^φ φιλέω = amar
βλέπω = ver	^α ακούω = oír
^ε έχω = tener	^γ γινώσκω = conocer
διδάσκω = enseñar	^π πιστεύω = creer

REVISIÓN:

1- Conjugar el presente de los verbos del vocabulario.

2- Aplicación de los verbos:

a) ὁ Θεός βλέπει τοὺς ἀνθρώπους = Dios ve a los hombres.

b) γινώσκομεν τὴν ἀλήθειαν = conocemos la verdad.

c) αἱ ἐκκλησίαι λέγουσι τὸ εὐαγγέλιον ταῖς καρδίαις τῶν ἀνθρώπων =
las iglesias hablan el evangelio a los corazones de los hombres.

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #9

Esta es la lección más fácil de este curso, considerando que hay apenas seis terminaciones que se deben memorizar.

La Revisión pide para conjugar el presente del Indicativo de los verbos del Vocabulario.

Los tres primeros: escribir, decir y ver, ya están conjugados. ¿Qué hacer con los otros? Con la excepción de ἀγαπάω, que merece un cuidado especial, haga exactamente lo mismo que se hizo con los otros verbos.

	AMAR	AMAR
1-	φιλέω	ἀγαπῶ
2-	φιλέεις	ἀγαπᾶς
3-	φιλέει	ἀγαπᾷ
1-	φιλέομεν	ἀγαπῶμεν
2-	φιλέετε	ἀγαπᾶτε
3-	φιλέουσι	ἀγαπῶσιν

Cuando la terminación ουσι, de la tercera persona del plural del verbo aparece delante de una vocal, o al final de una frase, se añade una ν.

La palabra "acústica", se deriva de ἀκούω.

La diferencia entre ἀγαπάω y φιλέω es que el primero significa "amor perfecto, divino, que se sacrifica", mientras que el segundo significa "amor de amigos".

Décima lección - Δέκατο μάθημα

Contenido: **Presente del Indicativo activo (Continuación)**
 Las preposiciones
 Vocabulario
 Revisión

PRESENTE DEL INDICATIVO ACTIVO (Continuación)

Veamos en la Biblia algunos ejemplos con el presente del indicativo activo:

Υμεις εστε τὸ ἅλας τῆς γῆς = **Vosotros sois la sal de la tierra.** Mateo 5:13.

Υμεις εστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου = **Vosotros sois la luz del mundo.** Mateo 5:14.

ὁ γὰρ πατήρ φιλεῖ τὸν υἱόν = **Porque el padre ama al hijo.** Juan 5:20.

ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς = **Yo soy el pan de vida.** Juan 6:48.

Ἐγὼ εἰμι τὸ Α καὶ τὸ Ω, λέγει Κύριος ὁ Θεός = **Yo soy el Alfa y la Omega, principio y fin, dice el Señor.** Apocalipsis 1:8.

ἐγὼ τὸ Α καὶ τὸ Ω, ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος = **Yo soy el Alfa y la Omega, el principio y el fin.** Apocalipsis 21:6.

γράφω ἐκκλησία λόγον ζωῆς = **Escribo una palabra de vida para una iglesia.**

οἱ ἀγαθοὶ προφῆται γινώσκουσι τὴν ἀλήθειαν καὶ τὴν δόξαν τοῦ Κυρίου =

Los buenos profetas conocen la verdad y la gloria del Señor.

LAS PREPOSICIONES:

Las preposiciones son usadas para dar un significado más específico a las palabras. Es posible que una preposición sea traducida de dos o más maneras, de acuerdo con los casos en los cuales ellas aparecen.

Para nuestra consideración, hay tres casos básicos: *Genitivo, Dativo y Acusativo.*

En la realidad, hay preposiciones que aparecen con el ablativo, el locativo, y el instrumental. Pero el ablativo tiene la misma desinencia del genitivo, mientras que el locativo y el instrumental tienen la misma desinencia del dativo.

	GENITIVO	DATIVO	ACUSATIVO en medio
ἀνά ἀντί	por, en vez de, en lugar de		
από	de, desde		
εἰς			a, adentro de, para
ἐκ	de, dentro		
ἐν		en, dentro de, con	
ἐπὶ	ante, sobre, en	sobre, en	sobre, en, a, contra
παρά	al lado de, junto a, cerca de	al lado de, junto a, cerca de	al lado de, junto a, cerca de
πρό	antes de, delante		
πρός	"desde el punto de vista de"	junto a	hacia, hasta, con
σύν		con, juntamente con	

VOCABULARIO:

ὁ σταυρός = la cruz

ὁ υἱός = el hijo

ἔσχατος, η, ον = último

πρώτος, η, ον = primero

μόνος, η, ον = solo, único

μικρός, ἄ, ὄν = pequeño

κακός, ἡ, ὄν = malo

ἀγαθός, ἡ, ὄν = bueno

πίνω = beber

ἀποστέλλω = enviar

REVISIÓN:**Los hermanos conocen las cartas de los apóstoles =**

οἱ ἀδελφοὶ γινώσκουσι τὰς ἐπιστολάς τῶν ἀποστόλων

La cruz de Cristo = ὁ σταυρός τοῦ Χριστοῦ**Los pecados de la lengua no son bonitos =** αἱ ἁμαρτίαι τῆς γλώσσης οὐκ εἰσι καλᾶι**La vida eterna está en el Hijo de Dios =** ἡ ζωὴ αἰώνιος ἐν τῷ υἱῷ τοῦ Θεοῦ ἐστίν**La amistad es buena =** ἡ φιλία ἐστὶν ἀγαθή

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #10

Las preposiciones eran originalmente adverbios, y se usaban para dar un significado más preciso a las palabras. La mayoría de ellas está relacionada a tiempo y lugar.

La palabra "escatología" se deriva de ^{ἔσχατος} ~~ἐσχατος~~, y significa "el estudio de las últimas cosas".

Si María hubiera tenido apenas un hijo, como lo afirman los católicos, la Biblia diría que Jesús fue su unigénito. En Juan 3:16 encontramos: "que dio su hijo unigénito". ¿Quién dio? La respuesta es: Dios. Jesús es el unigénito en relación al Padre. La palabra aquí es ^{μονογενῆ} ~~μονογενή~~ = único nacido.

En Mateo 1:25 encontramos: pero no la conoció hasta que dio a luz a su hijo primogénito". ¿Quién dio a luz? La respuesta es: María. Jesús es el primogénito en relación a su madre. La palabra aquí es ^{πρωτότοκον} ~~πρωτοτοκον~~ = el primero nacido. ¡Si no hubiera otros hijos, la palabra usada en la Biblia sería diferente!

Conviene subrayar también que el texto de Mateo 1:25 dice claramente que María perdió su virginidad después del nacimiento de Jesús.

Ahora consideremos el texto de Marcos 6:3 que dice: "¿No es este el carpintero, hijo de María, hermano de Jacobo, de José, de Judas y de Simón? ¿No están también aquí con nosotros sus hermanas?" Los hermanos y hermanas de Jesús fueron el resultado de la unión marital entre José y María en Mateo 1:25.

El adjetivo ^{μικρός} ~~μικρος~~ ya apareció en la lección #8.

Décima primera lección - Ἐνδέκατο μάθημα

Contenido: **Resumen de las declinaciones**
Vocabulario
Revisión

RESUMEN DE LAS DECLINACIONES:

La primera declinación contiene nombres que terminan en cinco desinencias distintas en el nominativo singular, pero con un mismo plural para todos.

	F	F	F	M	M	(Singular)
Nominativo	α	α	η	ης	ας	
Genitivo	ας	ης	ης	ου	ου	
Dativo	α	η	η	η	α	
Acusativo	αν	αν	ην	ην	αν	

	F	F	F	M	M	(Plural)
Nominativo	αι	αι	αι	αι	αι	
Genitivo	ων	ων	ων	ων	ων	
Dativo	αις	αις	αις	αις	αις	
Acusativo	ας	ας	ας	ας	ας	

La segunda declinación contiene nombres que terminan en dos desinencias distintas en el nominativo singular: masculinos y neutros.

	M	N	(Singular)
Nominativo	ος	ον	
Genitivo	ου	ου	
Dativo	ω	ω	
Acusativo	ον	ον	

	M	F	(Plural)
Nominativo	οι	α	
Genitivo	ων	ων	
Dativo	οις	οις	
Acusativo	ους	α	

VOCABULARIO:

ὁ Χριστός = el Cristo

τὸ αἷμα = la sangre

ὁ πρόδρομος = el precursor

ὁ πατήρ = el padre

ἡ σελήνη = la luna

τὸ σῶμα = el cuerpo

ὁ φόβος = el temor, el miedo

ἡ δύναμις = el poder, la fuerza

ὁ Ἰησοῦς = Jesús

καίνος, ἥ, ὅν = nuevo

REVISIÓN:

Χριστὸς τῆς ἐκκλησίας ἡ κεφαλὴ ἐστίν = **Cristo es la cabeza de la Iglesia**

ἡ ἐκκλησία Χριστοῦ τὸ σῶμα ἐστίν = **la Iglesia es el cuerpo de Cristo**

δοῦλος οὐκ εἰμί ἐγὼ τῆς ἁμαρτίας = **yo no soy un esclavo del pecado**

ἡ φωνὴ τοῦ κυρίου λέγει λόγους τῆς ἀλήθειας = **la voz del Señor dice palabras de verdad**

ὁ κόσμος ἐστίν ἐν ἁμαρτία καὶ οὐκ ἔχει τὴν ἀγάπην = **el mundo está en pecado y no tiene el amor.**

ὁ Θεὸς γινώσκει τὴν ἁμαρτίαν τῶν καρδιῶν τῶν ἀνθρώπων = **Dios conoce el pecado de los corazones de los hombres.**

NOTAS SOBRE LA LECCIÓN #11

Ni todas las palabras que aparecen en el vocabulario de cada lección pueden usar las terminaciones enseñadas en este curso.

Algunas de las palabras pertenecen a la tercera declinación, y tendremos que esperar hasta el próximo curso de griego para que las podamos declinar.

Pida a sus alumnos la declinación de ἡ ὥρα = la hora.

Singular:	N. ὥρα	G. ὥρας	D. ὥρα	A. ὥραν
Plural:	N. ὥραι	G. ὥρῶν	D. ὥραις	A. ὥρας

La declinación de ἡ βασίλισσα = la reina.

Singular:	N. βασίλισσα	G. βασιλίσσης	D. βασιλίσση	A. βασίλισσαν
Plural:	N. βασίλισσαι	G. βασιλισσῶν	D. βασιλίσσαις	A. βασίλισσας

La declinación de ὁ οὐρανός = el cielo.

Singular:	N. οὐρανός	G. οὐρανοῦ	D. οὐρανῶ	A. οὐρανόν
Plural:	N. οὐρανοί	G. οὐρανῶν	D. οὐρανοῖς	A. οὐρανούς

En el diccionario, las palabras aparecen con las terminaciones del nominativo y genitivo singular para facilitar el reconocimiento de las mismas. Por ejemplo, miremos los que nos dice el Léxico Griego-Español del Nuevo Testamento:

σταυρός, -οῦ, ὁ, cruz; la primera palabra, σταυρός, se encuentra en el nominativo singular; la terminación que sigue, -οῦ, es la terminación del genitivo singular; la ὁ, al final, es el artículo que determina el género de la palabra; y finalmente encontramos la traducción de la palabra.

Podemos identificar que la palabra cruz es masculina en griego, y pertenece a la segunda declinación.

Décima segunda lección - Δωδέκατο μάθημα

Contenido: **Resumen de los verbos**
 Vocabulario
 Revisión
 Ejercicio

RESUMEN DE LOS VERBOS:

Los verbos expresan, con sus cambios, persona, número y tiempo. Los verbos son considerados activos porque generalmente expresan una acción por medio del sujeto. La mayoría de los verbos pertenece a la voz activa.

Hay dos posibles traducciones para el presente del Indicativo activo.

Ejemplo: γράφω = yo escribo, yo estoy escribiendo; λέγω = yo digo, yo estoy diciendo.

El radical del verbo es aquella parte que no cambia durante la conjugación.

Ejemplo: βλέπ + ω. En este verbo, βλέπ es el radical, y la terminación es ω.

Las terminaciones para el presente del Indicativo activo son:

ω, εις, ει, ομεν, ετε, ουσι.

Los pronombres personales sólo aparecen cuando deseamos enfatizar algo relacionado al sujeto.

ακούω = yo oigo

ακουεις = tú oyes

ακουει = él oye

ακούομεν = nosotros oímos

ακούετε = vosotros oís

ακούουσι = ellos oyen

γινώσκω = yo conozco

γινώσκεις = tú conoces

γινώσκει = él conoce

γινώσκομεν = nosotros conocemos

γινώσκετε = vosotros conocéis

γινώσκουσι = ellos conocen

Los verbos Ser y Estar son traducidos de igual manera en la lengua griega. El contexto nos ayuda a determinar la traducción adecuada para είμι.

VOCABULARIO:

τὸ ὕδωρ = el agua

ὁ ὄφις = la serpiente

ὁ χρίσμα = la unción

ὁ θρόνος = el trono

ὁ παράκλητος = el abogado

ἡ συγγενίς = el pariente

ὁ αμαρτωλός = el pecador

ὁ βαπτισμός = el bautismo

ἡ πόλις = la ciudad

ὁ βίος = la vida

REVISIÓN:

A- Traduzca al griego:

1- Vosotros tenéis =

2- Ellos conocen =

3- Yo conozco =

4- Nosotros decimos =

5- Yo veo =

6- Tú crees =

7- Nosotros enseñamos =

8- Él oye =

9- Ellos escriben =

0- Él ama =

EJERCICIO:**A- Identifique las siguientes palabras:**

- 01- ἁμαρτωλός () palabra, Verbo
 02- ἄρτος () conocimiento
 03- βασιλεία () muerte
 04- βίος () alma, espíritu
 05- γνώσις () río
 06- θάνατος () sabiduría
 07- καί () nombre
 08- κύριος () ley
 09- λόγος () pecador
 10- νόμος () salvación
 11- ὄνομα () señor
 12- ποταμός () y
 13- σοφία () vida
 14- σωτηρία () reino
 15- ψυχή () pan

B- Identifique los verbos y los nombres conocidos:

Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῇ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.

El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias. El que venciere, no sufrirá daño de la segunda muerte. (Apocalipsis 2:11)

Τὰδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας.

El que tiene los siete espíritus de Dios, y las siete estrellas, dice esto. (Apoc. 3:1b)

Καὶ σημεῖον μέγα ὥφθη ἐν τῷ οὐρανῷ, γυνὴ περιβεβλημένη τὸν ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος ἀστέρων δώδεκα.

Apareció en el cielo una gran señal: una mujer vestida del sol, con una luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona de doce estrellas. (Apoc. 12:1)

NOTAS PARA LA LECCIÓN #12

La palabra "desidratado" tiene su raíz en ὕδωρ = agua.

παράκλητος es una palabra formada por παρά (para) = a su lado, junto, y κλητός (cletos) = llamado. Su significación más profunda es que el Espíritu Santo es llamado para estar al lado del creyente para consuelo y defensa. ¡Abogado!

La palabra συγγενής es usada para pariente, primo, etc. Pero hermano es siempre traducido como ἀδελφός. El contexto nos aclara si es hermano carnal, o hermano en la fe. Los hermanos de Jesús no podían ser sus primos, ni sus discípulos.

REVISIÓN:

- | | |
|---------------|---------------|
| 1- ἔχετε | 6- πιστεύεις |
| 2- γινώσκουσι | 7- διδάσκομεν |
| 3- γινώσκω | 8- ακούει |
| 4- λέγομεν | 9- γράφουσι |
| 5- βλέπω | 0- φιλεῖ |

EJERCICIO:

1- Pecador; 2- pan; 3- reino; 4- vida; 5- conocimiento; 6- muerte; 7- y; 8- señor; 9- palabra; 10- ley; 11- nombre; 12- río; 13- sabiduría; 14- salvación; 15- alma.

En Apocalipsis 2:11 reconocemos las siguientes palabras: ἔχουν, ἀκουσάτω, λέγει, ἐκκλησίαις, οὐ, θανάτου.

En Apocalipsis 3:1b encontramos: λέγει, ἔχων, θεοῦ, καί.

En Apocalipsis 12:1 encontramos: καί, οὐρανῶ, ἥλιον, κεφαλῆς, στέφανος.

En el texto presentado en el video, le hace falta la letra alfa en πνεύματα, en Apocalipsis 3:1.

PRUEBA DE GRIEGO ELEMENTAL

Nombre: _____

I - Indique con una (X) si las siguientes afirmaciones son falsas o verdaderas:

- 01- (F) (V) El alfabeto griego tiene 24 letras.
- 02- (F) (V) El acusativo es el caso del sujeto.
- 03- (F) (V) El Nuevo Testamento fue escrito originalmente en Latín.
- 04- (F) (V) El acusativo es el caso del objeto directo.
- 05- (F) (V) La mayoría de las palabras griegas llevan acento.
- 06- (F) (V) En griego, el "espíritu" puede ser "suave" o "áspero".
- 07- (F) (V) Hay dos géneros en griego: masculino y femenino.
- 08- (F) (V) En el griego, no hay artículos indefinidos.
- 09- (F) (V) Los verbos Ser y Estar son idénticos en griego.
- 10- (F) (V) El pronombre personal ἐγώ significa "ella".
- 11- (F) (V) La terminación de los neutros en el nominativo y acusativo es idéntica.
- 12- (F) (V) La parte del verbo que no cambia se llama "radical".
- 13- (F) (V) La primera declinación no tiene nombres masculinos.
- 14- (F) (V) No hay nombres neutros en la primera declinación.
- 15- (F) (V) El artículo concuerda con el nombre en género, número y caso.

II - Indique con una (X) cual es la respuesta adecuada para cada pregunta:

- 01- La marca que se usa al principio de una palabra que empieza por vocal o ρ es:
 - (a) el acento
 - (b) el espíritu
 - (c) el artículo
- 02- El acusativo singular de λόγος es:
 - (a) λόγον
 - (b) λόγων
 - (c) λόγους
- 03- "Nosotros decimos" equivale al griego:
 - (a) λέγουσι
 - (b) λέγετε
 - (c) λέγομεν
- 04- "βλεπει" equivale al español:
 - (a) yo veo
 - (b) él ve
 - (c) nosotros vemos
- 05- "Ellos enseñan" equivale al griego:
 - (a) διδάσκεις
 - (b) διδάσκουσι
 - (c) διδάσκομεν
- 06- "ἔχω" equivale al español:
 - (a) tenemos
 - (b) tienes
 - (c) tengo
- 07- El acusativo plural, femenino, de καλός, ἡ, ὄν es:
 - (a) καλός
 - (b) καλούς
 - (c) καλά
- 08- En la primera declinación predomina el género:
 - (a) masculino
 - (b) femenino
 - (c) neutro
- 09- En la segunda declinación predomina el género:
 - (a) masculino
 - (b) femenino
 - (c) neutro
- 10- Los sustantivos neutros son acompañados del artículo:
 - (a) ὁ
 - (b) ἡ
 - (c) τό
- 11- Identifique el genitivo plural de γλώσσα:
 - (a) γλωσσών
 - (b) γλώσσαίς
 - (c) γλώσσης

12- Los presentes son bonitos = τὰ δῶρα εἰσὶ bonitos. La forma correcta de "bonitos" es:

- (a) καλοί (b) καλαί (c) καλά

13- La paz de Dios = η εἰρήνη του Dios. La forma correcta de "Dios" es:

- (a) θεός (b) θεοῦ (c) θεόν

14- El ladrón no es fiel = ὁ κλέπτης no ἐστὶ πιστός. La forma correcta de "no" es:

- (a) οὐ (b) οὐκ (c) οὐχ

15- Dios ve a los hombres = ὁ θεός ve τοὺς ἀνθρώπους. La traducción de "ve" es:

- (a) βλέπω (b) βλέπει (c) βλέπει

III - Identifique con una (X) cual es la respuesta que mejor describe las palabras en la frase: yo soy el pan de la vida = ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς.

01- "Pan" es:

- (a) acusativo, femenino, singular.
(b) nominativo, masculino, singular.
(c) nominativo, neutro, singular.

02- "Vida" es:

- (a) genitivo, femenino, singular.
(b) nominativo, femenino, singular.
(c) dativo, femenino, singular.

03- "Soy" es:

- (a) primera persona, singular, presente.
(b) segunda persona, singular, presente.
(c) tercera persona, singular, presente.

04- "El" es:

- (a) nominativo, neutro, singular.
(b) nominativo, femenino, singular.
(c) nominativo, masculino, singular.

05- "De la" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
(b) genitivo, femenino, singular.
(c) dativo, femenino, singular.

IV - Identifique con una (X) cual es la respuesta que describe las palabras en: Escribo una palabra de vida para una iglesia = γράφω ἐκκλησίᾳ λόγον ζωῆς.

01- "Para una iglesia" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
(b) genitivo, femenino, singular.
(c) dativo, femenino, singular.

02- "Una palabra" es:

- (a) nominativo, masculino, singular.
(b) acusativo, masculino, singular.
(c) genitivo, masculino, singular.

03- "De vida" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
- (b) genitivo, femenino, singular.
- (c) acusativo, femenino, singular.

04- La función de "una palabra" es:

- (a) sujeto.
- (b) objeto indirecto.
- (c) objeto directo.

05- La función de "para una iglesia" es:

- (a) objeto indirecto.
- (b) objeto directo.
- (c) sujeto.

V - Identifique cada palabra griega con su número respectivo, conforme a su traducción en español:

- | | |
|----------------|--------------------|
| 01- κόσμος | () lengua |
| 02- αρχή | () salvación |
| 03- καρδιά | () cuerpo |
| 04- γλώσσα | () pecado |
| 05- χαρά | () ley |
| 06- αμαρτία | () abogado |
| 07- σωτηρία | () santo |
| 08- ήλιος | () principio |
| 09- ανάστασις | () bienaventurado |
| 10- νόμος | () cruz |
| 11- ψεύδος | () resurrección |
| 12- κύριος | () vida |
| 13- αγιος | () hijo |
| 14- μακάριος | () mundo |
| 15- γράφω | () señor |
| 16- σταυρός | () escribir |
| 17- υιός | () alegría |
| 18- σῶμα | () mentira |
| 19- βίος | () corazón |
| 20- παράκλητος | () sol |

PRUEBA DE GRIEGO ELEMENTAL

Nombre: _____

JOSEPH BARBOZA

I - Indique con una (X) si las siguientes afirmaciones son falsas o verdaderas:

- 01- (F) ☒ El alfabeto griego tiene 24 letras.
 02- ☒ (V) El acusativo es el caso del sujeto.
 03- ☒ (V) El Nuevo Testamento fue escrito originalmente en Latín.
 04- (F) ☒ El acusativo es el caso del objeto directo.
 05- (F) ☒ La mayoría de las palabras griegas llevan acento.
 06- (F) ☒ En griego, el "espíritu" puede ser "suave" o "áspero".
 07- ☒ (V) Hay dos géneros en griego: masculino y femenino.
 08- (F) ☒ En el griego, no hay artículos indefinidos.
 09- (F) ☒ Los verbos Ser y Estar son idénticos en griego.
 10- ☒ (V) El pronombre personal ἐγώ significa "ella".
 11- (F) ☒ La terminación de los neutros en el nominativo y acusativo es idéntica.
 12- (F) ☒ La parte del verbo que no cambia se llama "radical".
 13- ☒ (V) La primera declinación no tiene nombres masculinos.
 14- (F) ☒ No hay nombres neutros en la primera declinación.
 15- (F) ☒ El artículo concuerda con el nombre en género, número y caso.

II - Indique con una (X) cual es la respuesta adecuada para cada pregunta:

- 01- La marca que se usa al principio de una palabra que empieza por vocal o ρ es:
 (a) el acento ☒ (b) el espíritu (c) el artículo
- 02- El acusativo singular de λόγος es:
☒ (a) λόγον (b) λόγων (c) λόγους
- 03- "Nosotros decimos" equivale al griego:
 (a) λέγουσι (b) λέγετε ☒ (c) λέγομεν
- 04- "βλέπει" equivale al español:
 (a) yo veo ☒ (b) él ve (c) nosotros vemos
- 05- "Ellos enseñan" equivale al griego:
 (a) διδάσκεις ☒ (b) διδάσκουσι (c) διδάσκομεν
- 06- "ἔχω" equivale al español:
 (a) tenemos (b) tienes ☒ (c) tengo
- 07- El acusativo plural, femenino, de καλός, ἡ, όν es:
☒ (a) καλάς (b) καλούς (c) καλά
- 08- En la primera declinación predomina el género:
 (a) masculino ☒ (b) femenino (c) neutro
- 09- En la segunda declinación predomina el género:
☒ (a) masculino (b) femenino (c) neutro
- 10- Los sustantivos neutros son acompañados del artículo:
 (a) ό (b) ἡ ☒ (c) το
- 11- Identifique el genitivo plural de γλώσσα:
☒ (a) γλωσσών (b) γλώσσαις (c) γλώσσης

12- Los presentes son bonitos = τὰ δῶρα εἰσὶ bonitos. La forma correcta de "bonitos" es:

- (a) καλοί (b) καλαί (X) καλά

13- La paz de Dios = η εἰρηνη του Dios. La forma correcta de "Dios" es:

- (a) θεος (X) θεοῦ (c) θεόν

14- El ladrón no es fiel = ὁ κλέπτης no ἐστὶ πιστός. La forma correcta de "no" es:

- (a) οὐ (X) οὐκ (c) οὐχ

15- Dios ve a los hombres = ὁ θεός ve τοὺς ἀνθρώπους. La traducción de "ve" es:

- (a) βλέπω (b) βλέπεις (X) βλέπει

III - Identifique con una (X) cual es la respuesta que mejor describe las palabras en la frase: yo soy el pan de la vida = ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς.

01- "Pan" es:

- (a) acusativo, femenino, singular.
(X) nominativo, masculino, singular.
(c) nominativo, neutro, singular.

02- "Vida" es:

- (X) genitivo, femenino, singular.
(b) nominativo, femenino, singular.
(c) dativo, femenino, singular.

03- "Soy" es:

- (X) primera persona, singular, presente.
(b) segunda persona, singular, presente.
(c) tercera persona, singular, presente.

04- "El" es:

- (a) nominativo, neutro, singular.
(b) nominativo, femenino, singular.
(X) nominativo, masculino, singular.

05- "De la" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
(X) genitivo, femenino, singular.
(c) dativo, femenino, singular.

IV - Identifique con una (X) cual es la respuesta que describe las palabras en: Escribo una palabra de vida para una iglesia = γράφω ἐκκλησίᾳ λόγον ζωῆς.

01- "Para una iglesia" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
(b) genitivo, femenino, singular.
(X) dativo, femenino, singular.

02- "Una palabra" es:

- (a) nominativo, masculino, singular.
(X) acusativo, masculino, singular.
(c) genitivo, masculino, singular,

03- "De vida" es:

- (a) nominativo, femenino, singular.
- (X) genitivo, femenino, singular.
- (c) acusativo, femenino, singular.

04- La función de "una palabra" es:

- (a) sujeto.
- (b) objeto indirecto.
- (X) objeto directo.

05- La función de "para una iglesia" es:

- (X) objeto indirecto.
- (b) objeto directo.
- (c) sujeto.

V - Identifique cada palabra griega con su número respectivo, conforme a su traducción en español:

01- κόσμος	(4) lengua
02- αρχή	(7) salvación
03- καρδιά	(18) cuerpo
04- γλώσσα	(6) pecado
05- χαρά	(10) ley
06- αμαρτία	(20) abogado
07- σωτηρία	(13) santo
08- ήλιος	(2) principio
09- ανάστασις	(14) bienaventurado
10- νόμος	(16) cruz
11- ψεύδος	(9) resurrección
12- κύριος	(19) vida
13- αγιος	(17) hijo
14- μακάριος	(1) mundo
15- γράφω	(12) señor
16- σταυρός	(15) escribir
17- υιός	(5) alegría
18- σῶμα	(11) mentira
19- βίος	(3) corazón
20- παράκλητος	(8) sol

α	β	γ	δ
ε	ζ	η	θ
ι	κ	λ	μ
ν	ξ	ο	π
ρ	σ	τ	υ
φ	χ	ψ	ω

Α

Β

Γ

Δ

Ε

Ζ

Η

Θ

Ι

Κ

Λ

Μ

Ν

Ξ

Ο

Π

Ρ

Σ

Τ

Υ

Φ

Χ

Ψ

Ω

BIBLIOGRAFIA SUGERIDA

- 1. Léxico Griego-Español del Nuevo Testamento
 Jorge Fitch McKibben
 Casa Bautista de Publicaciones**
- 2. Nuevo Testamento Interlineal Griego-Español
 Francisco Lacueva
 CLIE**
- 3. Gramática Elemental del Griego del Nuevo Testamento
 Guillermo H. Davis
 Casa Bautista de Publicaciones**
- 4. New Testament Greek for Beginners
 J. Gresham Machen
 The Macmillan Company**
- 5. Essentials of New Testament Greek
 Ray Summers
 Broadman Press**
- 6. Gramática Griega del Nuevo Testamento
 Dana y Mantey
 Casa Bautista de Publicaciones**
- 7. Palabras Griegas del Nuevo Testamento
 William Barclay
 Casa Bautista de Publicaciones**
- 8. Biblical Greek Vocabulary Cards
 Robert Gromacki
 Vis-Ed**